

(٨) مقالة الدكتور محمد عبد المطلب التي سبق ذكرها وخاصة ص ٥٨ - ٥٩ والكلام كلّه ملخص من مقالة أنجينو وإحالات الدكتور عبد المطلب مبهمة لا ندري أين تبدأ أو أين تنتهي. (المترجم) .

(٩) هي مقالة من كتاب (Semeiotike) بحوث من أجل تحليل علاماتي، لجوليا كريستيفا الصادر عن دار النشر Seuil، ١٩٦٩، ص ١١٣ - ١٤٢ وانظر ترجمة لهذا المقال ضمن كتاب "علم النص" ترجمة فريد الزاهي ومراجعة عبد الجليل ناظم الصادر عن دار توبقال - المغرب، ١٩٩١، ص ٢١ - ٤١. (المترجم).

(١٠) La Revolution du langage poétique، صدر في طبعته الأولى ضمن سلسلة Tel Quel في دار النشر Seuil سوي، ١٩٧٤ ثم صدر في سلسلة Points رقم ١٧٤، ١٩٨٥ م. (المترجم) .

(١١) Théorie d'ensemble، نظرية العموم، الصادر ضمن سلسلة Tel Quel في دار النشر Seuil سوي، ١٩٦٨. ثم صدر في سلسلة Points رقم ١٢١. وانظر مقالة الدكتور عبد المطلب وخاصة ص ٥٩ الفقرة الثالثة وقد أحال التلخيص الكلام غامضاً مبهماً. (المترجم) .

(١٢) أي نظرية العموم المشار إليها بالحاشية رقم (١١) (المترجم) .

(١٣) صار (حان جوزيف) عند الدكتور عبد المطلب، ص ٥٩، واسمه كما في أصلنا (المترجم) .

(١٤) قارن بما في مقالة الدكتور عبد المطلب ص ٦٠ (المترجم) .

(١٥) انظر كيف صار الكلام بين النجمة الأولى والنجمتين في مقالة الدكتور محمد عبد المطلب، ص ٦٠ (المترجم) .

(١٦) قارن ما بين النجمتين بما في مقالة الدكتور عبد المطلب ص ٦٠، الفقرة